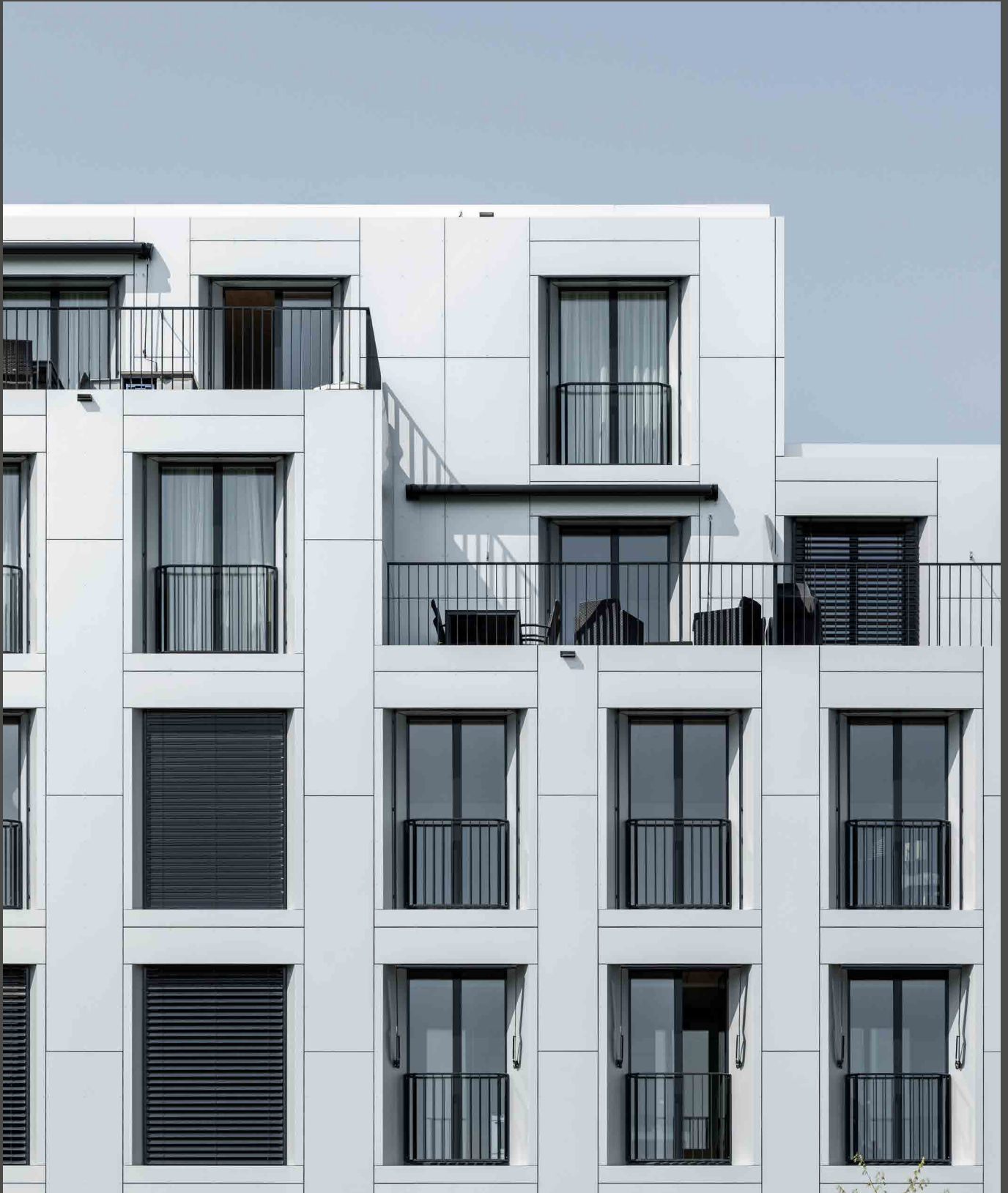


ALUCOBOND®

FORMS & ELEMENTS

Living with dignity | Wohnen mit Würde



CONTENTS

INHALT

“It is a misfortune that dignity and elevated thoughts are often dependent on the spatial situation in a room, on an uplifting view from a window, on a particular amount of light and colour...”

„Es ist das Unglück, dass Würde und Feinheit von Gedanken oft von den Raumverhältnissen eines Zimmers, einer beglückenden Fensteraussicht, einem gewissen Maß von Licht und Farbe abhängig sind...”

Christian Morgenstern (German writer, 1871-1914)

04	EDITORIAL VORWORT
05	COMMUNITY – DENSITY – GREENERY SOZIAL – DICHT – GRÜN
06	BROADENING HORIZONS HORIZONT ERWEITERND
10	STERN EXTERIOR, LIVEABLE INTERIOR HARTE SCHALE, LEBENSWERTER KERN
16	THE THAMES AND TRANSFORMATION ALLES IM FLUSS
22	LEOPOLD'S LANTERN LEOPOLDS LATERNE
26	SUBURBAN DENSITY IN BLUE VORSTADTDICHTE IM BLAUEN
30	CLEVER CUBES GUT GEWÜRFELT
36	CUSTOMISED NOT COMMONPLACE KLASSE FASSADE STATT MASSENFASSADE

Title: When it comes to living, there are no stark contrasts, only in-between spaces, such as in this apartment building in Winterthur.
Titel: Beim Wohnen gibt es keine harten Kontraste, sondern nur Räume dazwischen, wie bei diesem Wohnungsbau in Winterthur.
Photo: Beat Bühler

EDITORIAL

VORWORT

Dear Reader,

Having a place to live in is a piece of good fortune. If that place feels like a home; it is even more fortunate. If it allows us to organise our thoughts, to feel safe and free, and to experience dignity and well-being, it is a private getaway for the heart and soul. The higher the population density in a city, the more keenly people seek privacy and a refuge. Living in a community with so many people at close quarters is only bearable when it is offset by privacy and individuality. Our health and happiness rely on a fine balance between communal and private space. In 2020, we have really noticed this: turbulence in the world outside, has impacted our inner world. Due to a lack of human interaction, many people who used to draw strength from seclusion now feel lonely in their private retreat. So, to be more specific: at the moment, the greatest good fortune is to live with our loved ones around us. The relationship between where we live and the outer world is not only emotional; it is also ideological: the homes we build are based on our perspective of the world. Belief in the future often manifests itself in bold high-rise buildings and urban utopias. The way we see the world also stems from the perspective we have from our everyday location, at present this is often our own home. Depending on whether you live in a penthouse or in the basement, there is a considerable difference in perception. Our thoughts are influenced by the space and atmosphere of our surroundings. Clear, enlightened thinking is contingent on clear, enlightened spaces. This means that the most demanding challenge planners are faced with is designing residential properties, from the most basic to the most luxurious. The design requirements on these properties are high and their impact on how we think and live and, in consequence, on our society and our future is even higher. So, in this issue, take a look at the outside world from your own home.

Liebe Leserinnen und Leser,

eine Wohnung zu bewohnen, ist ein Glück. Noch größer ist das Glück, wenn die Wohnung ein Zuhause ist. Wenn wir darin einen Ort finden, um unsere Gedanken zu sortieren, Freiheit und Sicherheit, Würde und Wohlbefinden zu spüren – eine eigene, private Insel für die Seele. Je dichter Menschen in der Stadt leben, desto ausgeprägter suchen sie das Inselleben im Privaten. Denn Dichte und Gemeinschaft lässt sich nur mit Privatheit und Individualität ausgleichen und ertragen. Der soziale und der private Raum müssen fein ausbalanciert sein, damit es uns gut geht. 2020 merken wir das besonders: Mit der äußeren Welt gerät auch die innere in Unruhe. Es fehlt die menschliche Interaktion und so empfinden viele, die bisher Kraft aus dem privaten Rückzug schöpften, darin jetzt Einsamkeit. Also werden wir noch konkreter: Eine Wohnung mit den Liebsten zu bewohnen, ist derzeit das größte Glück. Wohnung und Welt verhalten sich also relativ zueinander, nicht nur emotional, auch ideologisch: Wir bauen Wohnungen aus der Sicht, die wir auf die Welt haben. Zukunftsglaube manifestiert sich oft in kühnen Hochhäusern und Stadtutopien. Auch unsere Sichtweise auf die Welt resultiert aus der Perspektive, die sich aus unserem alltäglichen Standort ergibt, und das ist derzeit eben oft die eigene Wohnung. Dabei macht es einen Unterschied, ob man im Penthouse oder im Keller lebt. Die Gedanken formen sich abhängig von dem Raum und der Atmosphäre, die uns umgeben. Klare, weitsichtige Gedanken brauchen klare, weitsichtige Räume. Für Planende ist daher der Wohnungsbau, von einfach bis luxuriös, die anspruchsvollste Aufgabe. Er hat große formale Ansprüche und noch größere Auswirkungen auf unsere Denk- und Lebensweise und damit auf unsere Gesellschaft und unsere Zukunft. Schauen Sie mit diesem Heft aus Ihrer Wohnung in die der Welt.

COMMUNITY – DENSITY – GREENERY

SOZIAL – DICHT – GRÜN



Vienna has been building exemplary social housing ever since it started in 1930 with one kilometre of social housing in Karl Marx Hof. | Ein Kilometer soziales Wohnen im Karl Marx Hof waren 1930 der Auftakt. Seither baut Wien vorbildliche Sozialwohnungen.



Kowloon Walled City at its most densely populated and shortly before its demolition. Kowloon Walled City auf ihrem Höhepunkt der Verdichtung und kurz vor ihrem Abriss.



The difference between today's urban utopias and those of yesteryear. Park statt Parkplatz und Grün statt Glas, das ist der wohl größte Unterschied der Stadtutopien von gestern und heute.

Worldwide, about 100 million people have no roof over their head and are considered homeless. Many find a place to stay with friends and relatives. Well-designed social housing has been the biggest challenge in the residential building industry for a century. Vienna is a city which still sets an example in building social housing today.

Weltweit haben ca. 100 Millionen Menschen keine Wohnung und gelten als obdachlos. Viele kommen bei Freunden und Verwandten unter. Gut durchdachte Sozialwohnungen ist seit einem Jahrhundert die größte Herausforderung im Wohnungsbau. Eine Stadt, die bis heute vorbildliche Sozialwohnungen baut, ist Wien.

Photo: wikimedia/Bwag

Narrower or darker would be impossible: Kowloon Walled City in Hong Kong grew randomly upwards, reaching a density of approximately 1.3 million inhabitants/km² and was called City of Darkness, not only due to the lack of light. It was demolished in 1989. In contrast, the most densely populated country, the city-state of Monaco, with its 18,944 inhabitants/km², seems almost empty.

Enger und düsterer geht es nicht: Kowloon Walled City in Hong Kong wuchs unkoordiniert in die Höhe, erreichte eine Dichte von ca. 1,3 Millionen Einwohner/km² und wurde, nicht nur wegen der Lichtverhältnisse, City of Darkness genannt. 1989 wurde sie abgerissen. Dagegen wirkt das dicht besiedelste Land, der Stadtstaat Monaco, mit seinen 18.944 Einwohnern/km² geradezu luftig.

Photo: wikimedia/Ian Lambot

For many years, utopias seemed obsolete and superseded by real planning and financial policies. But the world is becoming urban and urban life is causing problems for climate, space and infrastructure. That explains why utopias are once again in high demand for urban society. Belgian architect, Vincent Callebaut is a master of utopias, although he often does not consider them so utopian.

Utopien schienen lange überholt von realer Planungs- und Finanzpolitik. Aber die Welt wird Stadt und die Stadt zum Problem für Klima, Fläche und Infrastruktur. Deshalb sind Utopien für die Stadtgesellschaft wieder hoch im Kurs. Der belgische Architekt Vincent Callebaut ist ein Meister der Utopie, die er selbst oft gar nicht so utopisch findet.

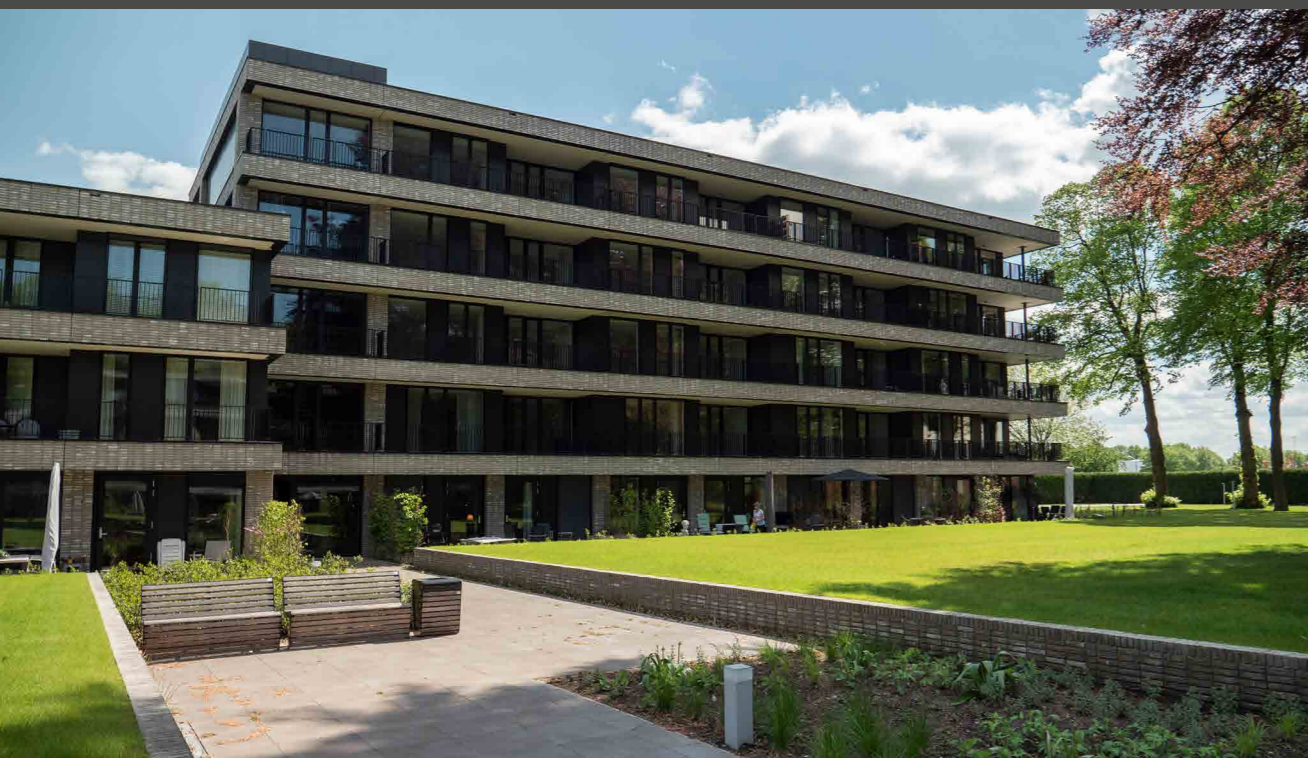
Illustration: Tour&Taxi, Vincent Callebaut Architectures

BROADENING HORIZONS

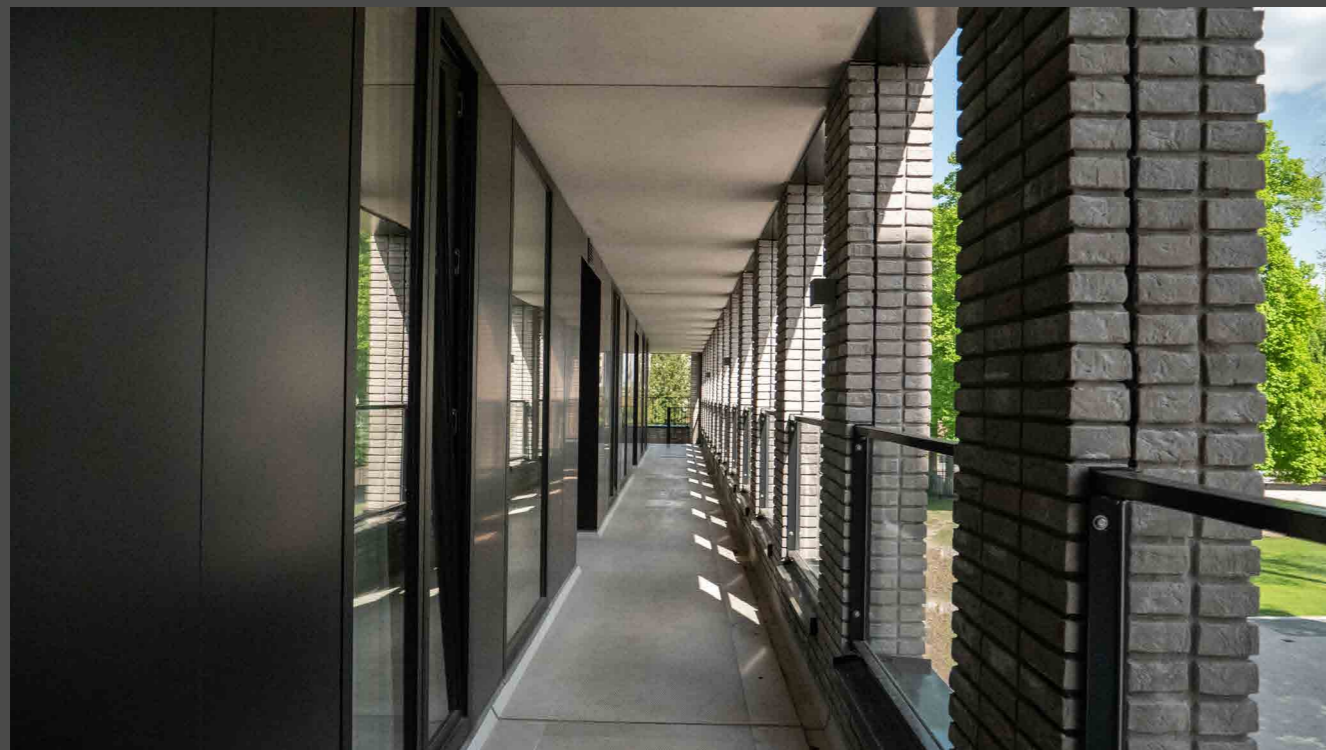
Project: De Lange Akker, Berkel-Enschot | The Netherlands
Architect: Aerde Borgert Architecten, Tilburg | The Netherlands
Fabricator: COFAC, Ede | The Netherlands
Installer: Quick-Steel, Zeeland | The Netherlands
Year of Construction: 2017
Product: ALUCOBOND® PLUS anodized look C34

On a trip to America in 1919, the wife of Dutch textile manufacturer Swagemakers discovered the Robie House by Frank Lloyd Wright and was really impressed. So it is no coincidence that "De Lange Akker", the grand family residence built in Tilburg in 1920, appears to soar over the flat landscape like its American counterpart, with its staggered, horizontally projecting roof sections, its long strips of ribbon windows and horizontal cornices. A century later, the building, which used to be a luxurious home, has become a barrier-free, accessible living space for senior citizens. The architects repurposed the protected building with particular care: four new additional buildings flank the existing building, reiterate its original architectural concept and turn it into contemporary architecture. The architects also emphasised the horizontal façade structure by incorporating ribbon windows, arcades, wide balconies and projecting roofs. They selected rough, narrow brick for the façade based on Wright's model. The closed parts of the window

bands and arcade areas have been clad using ALUCOBOND® anodized look tray panels. The dark anthracite colour gives the impression that the windows are receding into the façade and emphasises the light-coloured brickwork, creating horizontal divisions between the storeys. In this particular case, living with history refers not only to the listed building but also to the surrounding countryside. A number of historic parks and Tilburg stately homes are located in this area. The building's panoramic windows, its open spaces, its access areas, including open or fully glazed staircases, always relate to the open landscape. They create visual bonds with the old trees and communication spaces for the residents. The building and the paths seem to be anchored deep within the garden, giving residents a sense of steadfastness, greater privacy and unusual viewpoints. This fusion between enduring nature and soaring horizons inspired the wealthy residents of Brabant and their architects in the past; it still inspiring today.



The anthracite ALUCOBOND® tray panels show the light-coloured brick to its best advantage. The façade's horizontal lines appear even lighter and bolder. By the way, the brickwork makes reference to the colours of the old listed building. | Die ALUCOBOND®-Kassette in Anthrazit lässt dem hellen Klinker den optischen Vortritt. So wirken die Horizontalen der Fassade noch leichter und kühner. Der Klinker nimmt übrigens die Farbigkeit des denkmalgeschützten Altbaus auf.



Loggias and arcades, floor-to-ceiling windows and glazed parapets create optical relationships and sheltered communication spaces for the residents. | Loggien und Laubengänge, bodentiefe Fenster und verglaste Brüstungen schaffen Blickbeziehungen und geschützte Kommunikationsräume für die Bewohner.



Buildings and paths are set deep into the garden and create a special closeness to nature. Gebäude und Wege versinken im Garten und schaffen so eine besondere Nähe zur Natur.

HORIZONT ERWEITERND

Die Gattin des holländischen Textilfabrikanten Swagemakers entdeckte 1919 bei einer Amerikareise das Robie House von Frank Lloyd Wright und war begeistert. Daher ist es kein Zufall, dass die 1920 in Tillburg gebaute Familienvilla „De Lange Akker“ wie ihr amerikanisches Vorbild mit horizontal auskragenden, zueinander versetzten Dachscheiben, Fensterbändern und horizontalen Gesimsen über die platte Landschaft zu fliegen scheint. Ein Jahrhundert später wurde aus dem ehemaligen Familienlandsitz ein barrierefreier Lebensort für Senioren. Für diese Nutzung ergänzten die Architekten das Denkmal besonders behutsam: Die vier Neubauten flankieren den Altbau, greifen seine ursprüngliche architektonische Idee auf und transportieren sie in zeitgenössische Architektur: Die Architekten betonten die horizontale Fassadengliederung mit Fensterbändern, Laubengängen, breiten Balkonen und auskragenden Dächern. Als Fassadenmaterial wählten sie einen rauen, schmalen Klinker nach Wrights Vorbild. Die geschlossenen Bereiche der

Fensterbänder und Laubengänge verkleiden sie mit ALUCOBOND®-Kassetten Anodized Look. In einem dunklen Anthrazit treten die Fenster optisch von der Fassade zurück und betonen den hellen Klinker, der die Geschosse horizontal voneinander trennt. Wohnen mit dem Historischen bezieht sich hier nicht nur auf das Baudenkmal, sondern auch auf die Landschaft. In diese reihen sich einige historische Parks und Villen des Tillburger Bürgertums. So beziehen sich die Panoramafenster der Wohnungen, die Freiräume, die Erschließungen samt offenen oder vollflächig verglasten Treppenaufgänge immer auf die Landschaft. Sie schaffen Blickbeziehungen auf die alten Bäume und Kommunikationsräume für die Bewohner. Das Gebäude und die Wege scheinen im Garten zu versinken. Das gibt den Bewohnern Halt und schafft mehr Privatsphäre und ungewöhnliche Perspektiven. Es ist diese Mischung aus überdauernder Natur und fliegenden Horizonten, die das Bürgertum und deren Architekten damals wie heute inspirierten.



Two sides, two functions, two designs: arcades for access within a modular façade, the residential side faces the courtyard with flying horizontal lines which accentuate the landscape. | Zwei Seiten, zwei Funktionen, zwei Gestaltungen: Die Laubengangerschließung mit modularem Fassadenraster, die Wohnseite zum Hof mit fliegenden, die Landschaft betonenden Horizontalen.

Project: Sue & Til, Winterthur | Switzerland
Architect: ARGE sуетil – weberbrunner architekten ag + Soppelsa Architekten,
Zurich | Switzerland
Fabricator: Implenia Schweiz AG, Zurich | Switzerland
Façade System: Riveted, Screwed
Year of Construction: 2018
Product: ALUCOBOND® A2 Anodized Look C0/EV1
Photos: Beat Bühler



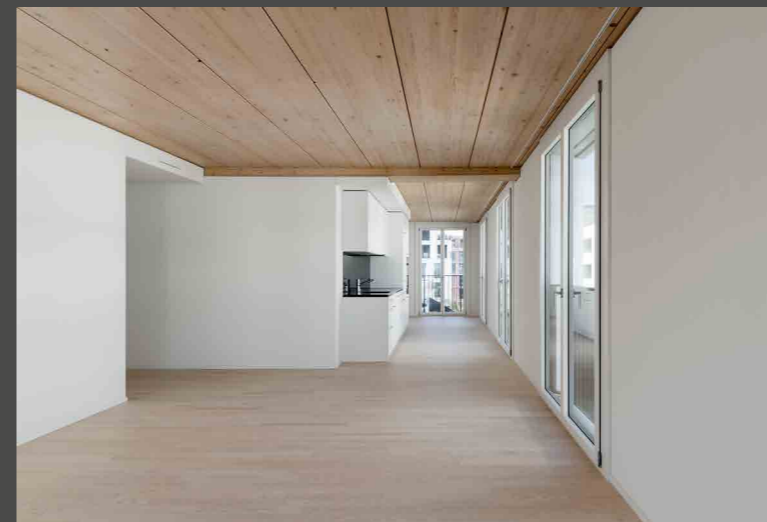
STERN EXTERIOR, LIVEABLE INTERIOR

Despite the unpopularity of large-scale housing projects, urban densification and sustainable use of inner-city land is the only option in conurbations. A residential project in Winterthur shows how sustainable living and urban density can work successfully together. Industrial hangars used to be located where the massive serpentine form of the Sue & Til residential building now stands, reshaping the urban space in the process: a hard edge facing the main road, a square piazza set at the corner of the plot nearest to the city, a long courtyard inside. The building and its futuristic-looking ALUCOBOND® panels has a surprise in store: It is a modular prefabricated Swiss Minergie standard wood-hybrid structure, measuring 12,800 m² and is the largest of its kind in Switzerland. Ground-breaking due to its sustainable, energy-saving construction and its modular structure made of glued laminated timber. This wood was cut to size quickly and extremely precisely using computer-aided machinery in the factory and delivered to the construction site in finished modules with load-bearing and partition walls, complete with insulation and façade. Even the bathrooms were prefabricated and delivered as finished modules.

Industrial prefabrication accelerated the entire construction process, made it independent of weather conditions, reduced material waste and prevented construction defects. Only the basement and the staircases are made of concrete, and metal reinforcements have been used at intersections of timber joists. The serpent contains 307 flats but these are hard to identify. The separate, private spaces only become apparent when balcony plants and greenery peep out from the loggias, the recessed roof terraces and the strict modular façade. While the silver ALUCOBOND® façade with black window profiles and the exposed concrete semi-public access areas focuses more on objectivity, the interior of the flats is surprising with wooden floors, timber plank ceilings and supports. The flats are either corner flats or are the whole depth of the building. Loggias and floor-to-ceiling windows allow plenty of natural light into the rooms. The result is a range of flats, comprising from two to five rooms, which are bright, functional and feature very individual floor plans. In essence, large-scale can also be beautiful, life-affirming and sustainable.



If you look closely, you will discover numerous loggias and recesses between the strictly ordered ALUCOBOND® elements.
Wer genau hinsieht, der entdeckt zwischen den streng gereihten ALUCOBOND®-Elementen zahlreiche Loggias und Rücksprünge.



Functional exterior, homely interior: You have no notion of the sustainable wooden construction behind the façade.
Außen sachlich, innen wohnlich: Die nachhaltige Holzkonstruktion hinter der Fassade ahnt man nicht.



HARTE SCHALE, LEBENSWERTER KERN

So ungeliebt der großmaßstäbliche Wohnungsbau ist, an einer Verdichtung der Wohnräume und einem nachhaltigen Umgang mit innerstädtischem Bauland führt in Ballungsregionen kein Weg vorbei. Ein Wohnprojekt aus Winterthur zeigt, wie nachhaltig Wohnen in urbaner Dichte funktioniert. Wie eine übergroße Schlange mäandert sich das Wohnhaus Sue & Til, wo einst Industriehallen standen, und formt dabei den Stadtraum neu: eine harte Kante zur Hauptverkehrsstraße, einen Platz auf der stadtnahen Grundstücksecke, einen langen Hof im Innern. Was man dem Gebäude mit seinen futuristisch anmutenden ALUCOBOND®-Platten nicht ansieht: Es ist ein modular vorgefertigter Minergie-Holz-Hybridbau, mit seinen 12.800 m² Fläche der Größte seiner Art in der Schweiz. Er ist zukunftsweisend wegen seiner nachhaltigen, energiesparenden Bauweise und wegen seines modularen Aufbaus aus Brettschichtholz. Das wurde mit computergesteuerten Maschinen schnell und millimetergenau im Werk zugeschnitten und als Raummodule mit tragenden und trennenden Wänden, mit Dämmung und Fassade fix und fertig auf die Baustelle geliefert. Selbst die Bäder wurden vor-

ab produziert und als ausgebautes Modul angeliefert. Die industrielle Vorfertigung beschleunigte den gesamten Bauprozess, machte ihn wetterunabhängig, reduzierte den Materialverschleiß und verhinderte Baumängel. Lediglich das Untergeschoss und die Treppenaufgänge sind aus Beton, und die Knotenpunkte der Holzkonstruktion haben eine Metallverstärkung. Der Mäander hat 307 Wohnungen, die man erst erkennt, wenn mit dem Balkongrün das Individuelle und Private aus den Loggien, den rückspringenden Dachterrassen und der streng modularen Fassade lugt. Während die ALUCOBOND®-Fassade in Silber mit schwarzen Fensterprofilen und die halböffentlichen Erschließungsflächen mit Sichtbeton eher auf Sachlichkeit setzen, überrascht das Innere der Wohnungen mit Holzböden, Holzbohlendecken und -stützen. Die Wohnungen liegen übereck oder sind durchgesteckt. Loggien und bodentiefe Fenster bringen viel Licht in die Räume. So ergeben sich helle, funktionale und sehr individuelle Grundrisse mit zwei bis fünf Zimmern. Im Kern kann der große Maßstab eben auch schön, lebenswert und nachhaltig sein.





THE THAMES AND TRANSFORMATION

Project: New Pier Wharf, London | United Kingdom
Architect: Burwell Deakins Architects, London | United Kingdom
Fabricator: RCM Roofing and Cladding Materials Ltd, Newcastle under Lyme | United Kingdom
Installer: Dmitro Facades Ltd, London | United Kingdom
Façade System: Tray panels screwed
Year of Construction: 2018
Product: ALUCOBOND® A2 naturAL Copper & anodized look C32
Photos/Drawings: Clive Sherlock/Dmitro

The Greater London population is approximately nine million and more people are moving into the city every year. But building land remains scarce, despite the Docklands regeneration project which provided a great deal of inner-city space for redevelopment many years ago. Where men with calloused fingers used to load wood and bulk cargos, more and more residential and office towers have been built over the last thirty years or so, and with them property prices have soared. These properties compete for the best, unobstructed view of the River Thames. Offering river views was also crucial for the architects of New Pier Wharf. They have staggered and tiered the building in such a way that all residents in the slender tower either have an unobstructed view of the river or look out over the city centre skyline and can see treetops in the local park. Most of the flats even offer a vista of both. This is thanks to the unusual, step-like and staggered format of the volume, which ensures well-lit, very functional floor plans and makes the absolute most of the space and views. The architects chose a

slender, yellow-brown, brick for the façade, typical in London and similar to the material used in neighbouring buildings and numerous workers' homes on the outskirts of the city. They opted for brass-look ALUCOBOND® tray panels cladding for the window parapets and the sides of the balconies to add a sophisticated shine and to contrast with the rough brickwork. The architects' façade design has touched on the essence of the Docklands transformation: new, chic and gentrified properties in areas of London which were once rough and dirty. They have fused the myth of the down-to-earth, rough and ready working class city with the capital which is simultaneously traditional and class conscious yet hip. Anyone who takes the kilometre-long river promenade following every loop of the Thames, inevitably passes this building. Visitors can take a break on the ground floor terrace of the Tower, look across the Thames to Canary Wharf on the opposite bank and marvel at how London has grown and reinvented itself within a mere three decades.



Here in London's Docklands the view changes in the blink of an eye from brown to brass, rugged to glossy, brickwork to glass. | Von braun zu Messing, von rau zu glänzend, von Klinker zu Glas, dauert es hier in den Docklands von London nur einen Wimpernschlag.



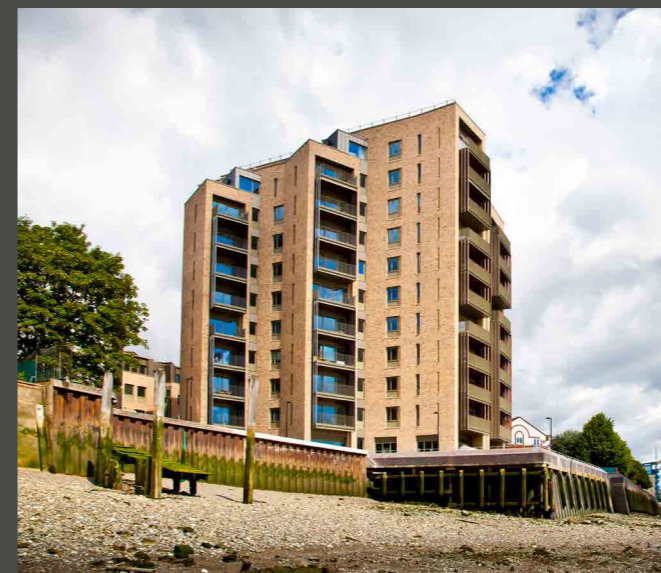


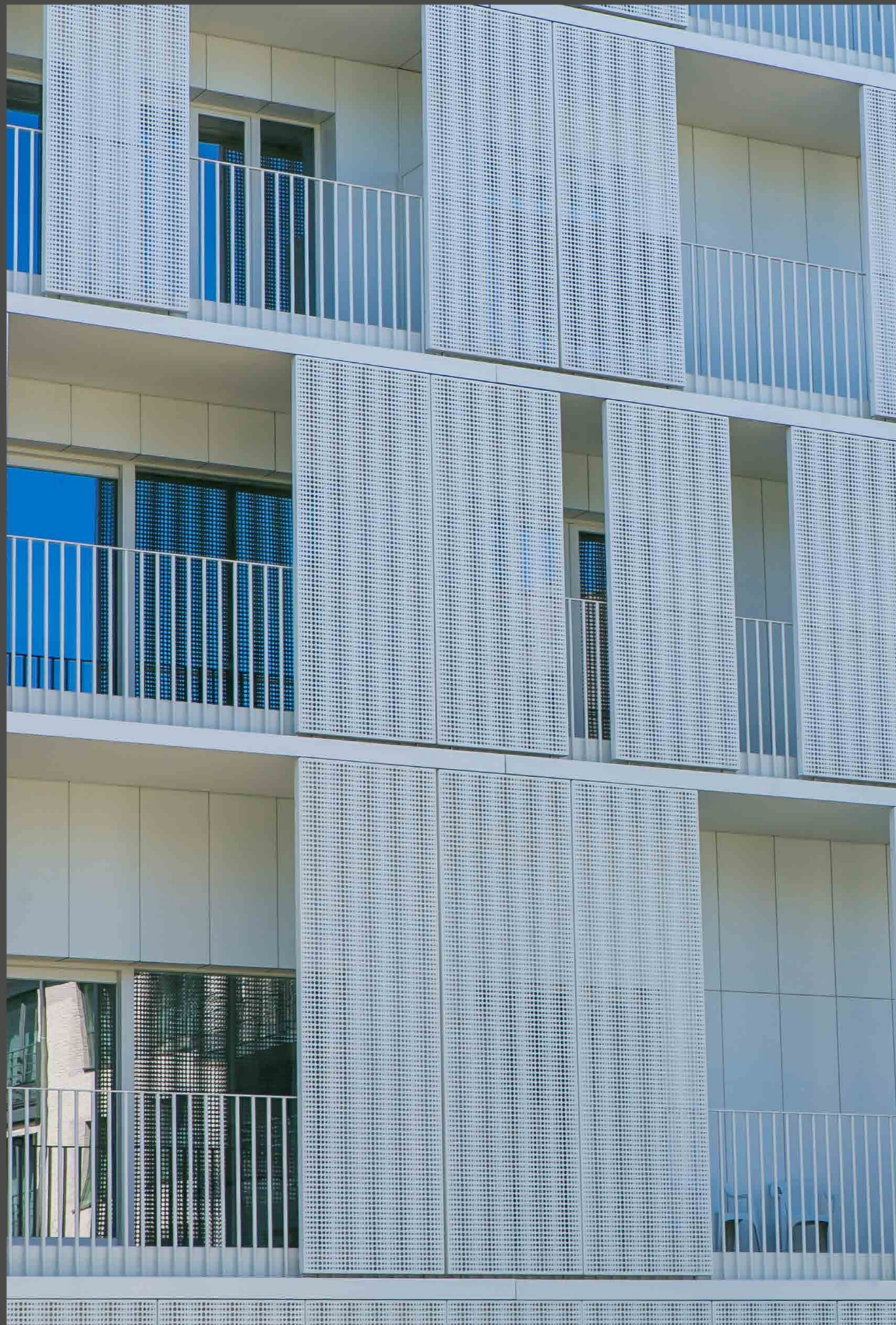
ALLES IM FLUSS

Im Großraum London leben rund neun Millionen Menschen, und jedes Jahr ziehen mehr dazu. Aber Bauland bleibt Mangelware, obwohl mit der Umwandlung der Docklands vor vielen Jahren viel innerstädtische Fläche frei wurde. Wo früher Männer mit schwieligen Fingern Holz und Schüttgut verladen, wachsen seit etwa dreißig Jahren Wohn- und Bürotürme und mit ihnen die Immobilienpreise in die Höhe. Sie konkurrieren um den besten, unverbauten Blick auf die Themse. Auch für die Architekten des New Pier Wharf war der Blick auf den Fluss entscheidend. Sie fächerten den schlanken Wohnturm so auf, dass alle Bewohner entweder einen freien Flussblick erhalten oder auf die Skyline des Stadtzentrums und die Baumspitzen des Stadtteilparks schauen. Die meisten Wohnungen ermöglichen sogar beide Ausblicke. Zu verdanken ist das der ungewöhnlichen, geschuppten und gefächerten Kubatur, die gut belichtete, sehr funktionale Grundrisse und die optimale Ausnutzung von Fläche und Ausblick ermöglicht. Für die Fassade wählten die Architekten den für London ty-

pischen gelb-braunen, schmalen Klinker, wie man ihn an den Nachbarbauten und an den zahlreichen Arbeiterhäuschen der Vorstädte wiederfindet. Die Fensterbrüstungen und Balkonseiten verkleiden sie mit ALUCOBOND®-Kassetten, die wie Messing anmuten und edlen Glanz in die raue Klinkerstruktur bringen. Mit der Fassadengestaltung bringen die Architekten die Umwandlung der Docklands auf den Punkt, bei der neues, schickes und bürgerliches Wohnen in den ehemals rauen und schmutzigen Ecken Londons entstand: Da ist der Mythos der bodenständigen wie rauen Arbeiterstadt einerseits, und den der traditions- und klassenbewussten wie hippen Hauptstadt des Königreiches andererseits. Und wer jetzt auf der kilometerlangen Flusspromenade jede Schlaufe der Themse abwandert, passiert zwangsläufig dieses Gebäude. Der kann sich auf der erdgeschossigen Terrasse des Turmes ausruhen, den Blick über die Themse auf Canary Wharf am anderen Ufer werfen und staunen, wie sich London in nur drei Jahrzehnten vergrößert und dabei neu erfunden hat.

Decisive factors governing the staggered shape of the building were exclusive views over the Thames and secluded balconies over the Wharf. | Der exklusive Blick auf die Themse und der uneinsehbare Balkon über der Wharf waren ausschlaggebend für die aufgefächerte Gebäudeform.





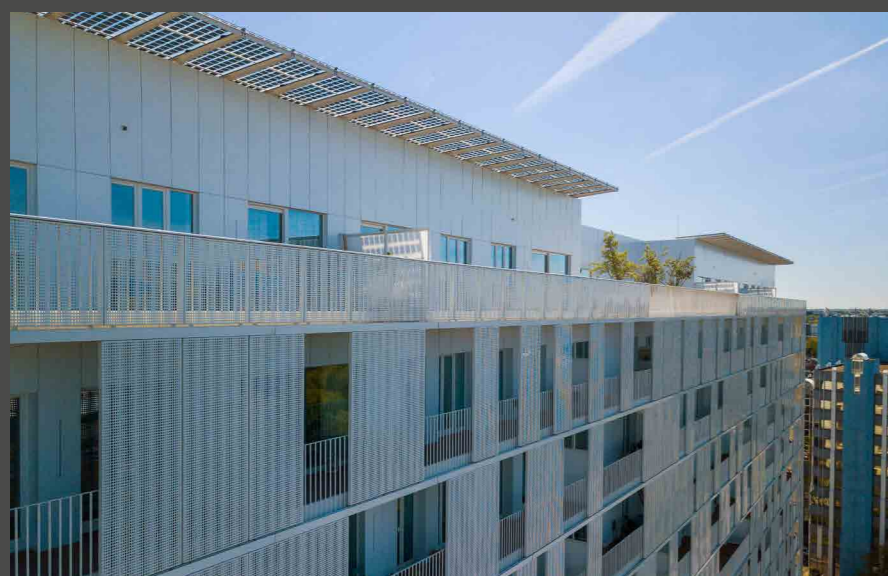
By using perforated, layered elements, the brown concrete monster was transformed into a mosaic animated by light and shadow. Das braune Betonmonster verwandelte sich mit perforierten und überlagerten Elementen in ein von Licht und Schatten bewegtes Mosaik.

LEOPOLD'S LANTERN

Project: Leopold Tower, Brussels | Belgium
 Architect: architectesassoc+, Brussels | Belgium
 Fabricator: Bouwpunt Van der Gucht, Temse | Belgium
 Installer: Wall & Roof Construct, Zele | Belgium
 Year of Construction: 2018
 Product: ALUCOBOND® PLUS solid colours | White 16
 Photos: mvl mediagroep

It is not easy to find a happy medium in Brussels. High or low, massive or filigree, buildings blend like a patchwork into a colourful urban sprawl from which prefabricated concrete skyscrapers protrude here and there. They are a relic of post-war Modernism, a time when Brussels, like many other cities, demolished large swathes of old buildings in its attempts to create a car-friendly city. Today, nobody wants to live in these old, uneconomical concrete monsters anymore. A concrete tower block in Brussels-Evere provides an example of how to deal with this unloved architecture in an ecological manner. The architects stripped the brown building back to its concrete structure and the stairwells. They used the narrow area to create different-sized living spaces on both sides of the building, with functional and flexible floor plans. But the crux is the multi-layered building envelope: a highly insulated wooden façade encases the building and a second layer of sun protection panels is installed leaving a gap of approximately 1.5 m between the two. This creates passive protection against overheating in the living spaces, screens to provide

privacy on the lower floors and wind screens for the upper floors. In addition, there are wrap-around balconies on each floor with open and sheltered seating areas. The new façade plays not only an essential role in the quality of life in the flats and comfort when using the balconies but also in the building's new image. The layering of the envelope creates a transparent complexity and interesting details. These features mutate depending on the design of the balconies and the changing pattern of light and shadow cast by the outer shell onto the interior throughout the day. The building which once was quite massive and hideous has been scaled down to homely proportions and heavy, bulky structures look lightweight. This is also advantageous for the small-scale mixed neighbourhood. The facilities for the residents include the sun terrace on the top floor and an event room on the ground floor, the crèche, the bicycle repair shop and a garden. And at night, when the light from the living rooms shines through the façade to the outside world, the building shines like an oversized lantern into the city.



The sun shading elements protect against wind, the sheer drop and enhance privacy, making the balcony feel more comfortable. Viewed from the outside, they create a more fitting scale and better relationship with the neighbourhood. Die Sonnenschutzelemente schützen vor Wind, Einblicken und dem Abgrund und sorgen so für ein besseres Gefühl auf dem Balkon. Von außen betrachtet sorgen sie für eine bessere Maßstäblichkeit und Beziehung zur Nachbarschaft.

LEOPOLDS LATERNE

Es ist gar nicht so einfach in Brüssel das richtige Maß zu finden. Hoch und tief, massig und filigran fügen sich wie ein gebauter Flickenteppich zu einer bunten Stadtmasse, aus der immer wieder Scheibenhochhäuser ragen. Sie sind ein Relikt der Nachkriegsmoderne, als auch Brüssel die autogerechte Stadt anpeilte und dafür großflächig Altbauten abriß. Heute möchte man in diesen alten, unwirtschaftlichen Betonmonstern nicht mehr wohnen. Wie ein nachhaltiger Umgang mit dieser ungeliebten Moderne geht, zeigt eine Hochhausscheibe in Brüssel-Evere. Die Architekten entkernten das braune Gebäu-

de bis auf die Betonstruktur samt der Treppenhaukerne. Sie belegten die schmale Fläche zweispännig mit unterschiedlich großen, funktionalen und flexiblen Wohngrundrissen. Den Clou aber schaffen sie mit einer mehrschichtigen Hülle: Sie ummanteln das Gebäude mit einer hochgedämmten Holzfassade und, mit ca. 1,5 m Abstand, einer zweiten Schicht aus Sonnenschutzpaneelen. Dadurch entstehen ein passiver Schutz gegen Überhitzung der Wohnräume, ein Sichtschutz für die unteren und ein Windschutz für die oberen Wohnetagen, sowie auf jeder Etage ein umlaufender Balkon mit offenen

und geschützten Sitzbereichen. Die neue Fassade ist wesentlich für die Wohnqualität und die Aufenthaltsqualität der Balkone, aber auch für den Imagewandel des Gebäude: Durch die sich überlagernden Hüllen entsteht in der Ansicht eine transparente Vielschichtigkeit mit interessanten Details. Diese verändern sich mit der Gestaltung der Balkone und dem Licht- und Schattenmuster, das die äußere auf die innere Hülle wirft, je nach Tageslicht. Sie bringen die ehemals monströs wirkende Gebäudemasse auf ein wohnliches Maß und lassen Schweres leicht wirken. Auch der kleinteilig durchmischten

Nachbarschaft tut das gut. Die Gemeinschaft profitiert vom obersten Geschoss mit Sonnenterrasse und einem Veranstaltungsraum und im Erdgeschoss von der Krippe, der Fahrradwerkstatt und einem Garten. Und wenn nachts das Licht der Wohnräume durch die Hülle nach draußen dringt, dann leuchtet das Gebäude wie eine übergroße Laterne in die Stadt hinein.



SUBURBAN DENSITY IN BLUE

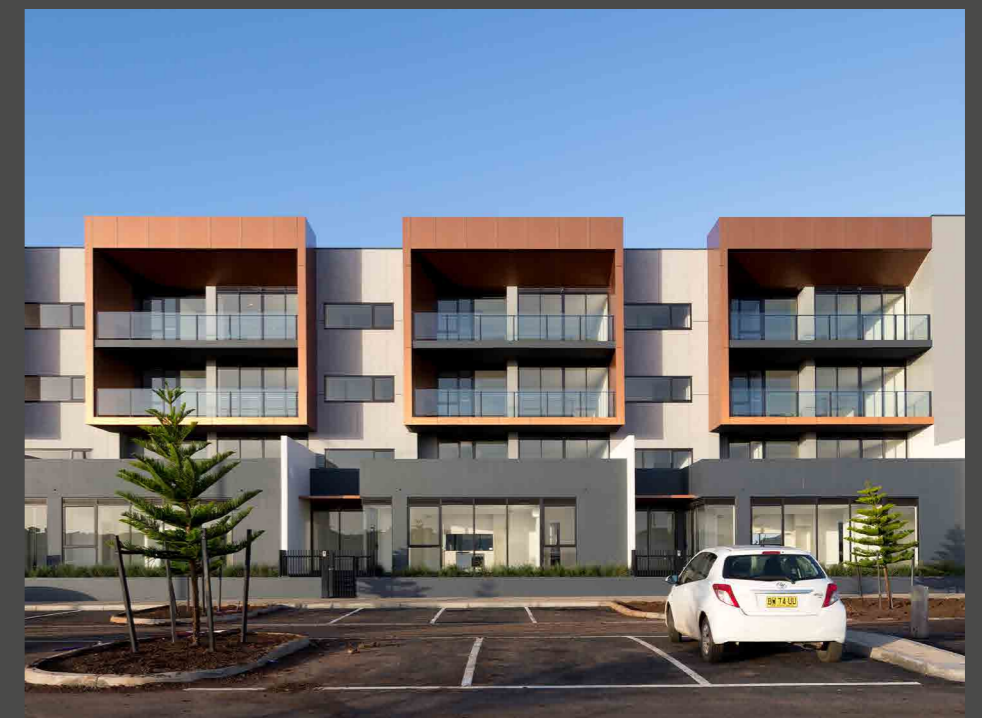
Project: Wyndham Harbour, Werribee South | Australia
 Architect: Fender Katsalidis, Melbourne | Australia
 Fabricator & Installer: Contemporary Cladding Systems, Melbourne | Australia
 Façade System: Tray Panels Special Design
 Year of Construction: 2014
 Product: ALUCOBOND® PLUS naturAL Copper
 Photos: Angus Martin

New solutions are required urgently not only for high density living but also for low density living. Around Melbourne, for example, settlement areas are expanding across more land every year. There are approximately 4.3 million Melburnians living on 9,000 m², an area 10 times larger than Berlin and more sparsely populated. There is a huge suburban sprawl with ever growing commuter traffic jams. As the task of urban densification for housing and infrastructure is difficult given the small-scale private plots, the city has opted for a new district in the southwest of the city, right on the shore of Port Phillip Bay. Here

in Wyndham Harbour, the aim is to get things right from the very start: higher density living is created by building blocks of flats, terraced houses and townhouses; the shops, cafés and a harbour with its promenade add urban chic. The plan is to provide ferry transport so that, in the future, residents can travel to the centre quickly without a car. The Marina Quay apartment building, with shops and restaurants on the ground floor, is located directly at the harbour. It is designed to attract residents who, in the past, preferred to live in their own house with double garage in the Australian suburbs. The

The façade suggests townhouses rather than flats. This makes them more popular and achieves the appropriate density on a suburban standard. | Die Fassade suggeriert Stadthäusern, wo Wohnungen sind. Das erhöht die Akzeptanz und erzeugt einen vorstädtischen Maßstab bei angemessener Dichte.

design of the concrete building's façade is very important: by repeating certain elements, it resembles a row of terraced houses. The ground floor units are individually highlighted in anthracite. The two balconies above are both framed in ALUCOBOND® Natural Copper tray panels, contrasting with the concrete grey of the façade and the sea blue of Melbourne Bay. The result is a sophisticated and contemporary appearance, one well-suited to the suburban environment. The side of the building overlooking the harbour has a more urban feel and the part facing the promenade is formed like the curved bow of a



VORSTADTDICHTE IM BLAUEN

Nicht nur Wohnen in der Dichte, sondern auch Wohnen ohne Dichte braucht dringend neue Lösungen. Melbourne zum Beispiel verbraucht Jahr für Jahr mehr Siedlungsfläche. Die ca. 4,3 Mio. Melburnians leben auf einer Fläche, die mit 9.000 m² etwa 10 mal größer und weiträumiger besiedelt ist als Berlin. Ein riesiger Siedlungsstep-pich, in dem sich täglich mehr Autos von Pendlern stauen. Die Nachverdichtung von Wohnen und Infrastruktur ist bei der Kleinteiligkeit der privaten Grundstücke schwierig. Also setzt die Stadt auf einen neuen Stadtteil im Südwesten der Metropole, direkt am Ufer der Port-Phillips-Bucht. Hier in Wyndham Harbour möchte man von Anfang an vieles besser machen: Appartementshäuser, Reihen- und Townhäuser schaffen mehr Dichte; Läden, Cafés und ein Hafen samt Promenade den urbanen Schick. Zukünftig soll eine Fähre die Bewohner schnell und autofrei ins Zentrum bringen. Direkt am Hafen steht das Marina Quay Appartementshaus mit Laden- und Gastroräumen im Erdgeschoss. Konzipiert ist es für die, die in Australiens Vorstädten bisher das eigene Haus mit Doppelgarage bevorzugten. Maßgeblich ist die Gestaltung der Fassa-

de des Betongebäudes: Sie suggeriert über eine Reihung sich wiederholender Elemente eine Abfolge aus Reihenhäusern. So sind jeweils die erdgeschossigen Einheiten einzeln in Anthrazit hervorgehoben. Die zwei Balkone darüber sind je mit einem Rahmen umfasst, der sich mit ALUCOBOND®-Kassetten natural Copper, kontrastreich abhebt vom Betongrau der Fassadenflächen und dem Meeresblau der Melbournier Bucht. So entsteht eine edle, zeitgemäße, aber verträglich in den Vorort passende Außenwirkung. Die Hafenseite des Gebäude wirkt urbaner. Die Gebäudekante zur Promenade kurvt sich wie der Bug einer Yacht. Entlang der Wasserkante reißen sich die Balkone nahtlos aneinander und sind ebenfalls zu einer Einheit gerahmt. Das Farbmuster wechselt: Die Umrandung der Obergeschosse in Beton betonen die Panoramafront, die Fassade selbst rückt in Anthrazit und Glas ein Stück zurück. Die vertikalen, mit ALUCOBOND®-Kassetten verkleideten Balkontrennwände und Sonnenschutzelemente setzen kleine Akzente und bringen die unterschiedlichen Gebäudeseiten in einen gemeinsamen Kontext.

The choice of materials is anything but suburban: Set in front of an exposed concrete surface, windows framed in ALUCOBOND® have an urban and contemporary feel. | Alles andere als vorstädtisch ist die Materialwahl: Die in ALUCOBOND® gerahmten Fenster vor Sichtbetonflächen wirken urban und zeitgenössisch modern.



Project: P-9 Paplaujos apartments, Vilnius | Lithuania
Architect: 313 architects, Vilnius | Lithuania
Fabricator: LR Group, Vilnius | Lithuania
Installer: Lakede, Vilnius | Lithuania
Façade System: Tray Panels Special Design
Year of Construction: 2019
Product: ALUCOBOND® PLUS legno Antique Pine
Photos: Evaldas Lasys



CLEVER CUBES

The idyllic old town of Vilnius with its wealth of baroque churches and pastel-coloured palaces has been declared a UNESCO World Heritage Site. Until a few years ago, however, abandoned factories and derelict buildings were crumbling in the midst of undergrowth only a few minutes' walk south-west from the historic centre. Lithuania's most renowned architecture offices then redeveloped the site and created the "Paupy" quarter, earning much international praise for the architecture and urban planning. At the far end, set behind Paupy, a mixed-use development; featuring three six-storey blocks; has created a transitional link between the town and forest. The buildings are arranged in a slightly staggered pattern and divided into cubes so that they appear to be individual but are actually part of a U-format: On the south-facing side of the road, the linear frontage of the ground floor provides spacious areas for restaurants and shops and, set on top, there are three cubes containing office and living accommodation. The sides of the building complex, which face outwards towards the garden and natural world, follow the lie of the land like a set of steps down to the banks of the river Vilnia. This is the private side of the development where flats in a variety of

sizes are located and enjoy views of the courtyard, the river and the woods. The façade mediates between urban architecture: dark brickwork, rendering and exposed concrete, and the woods behind: ALUCOBOND® tray panels in a light softwood look. The architects have given the sides of the cubes different design features in response to the different requirements of the mixed-use development, but the recurrent use of a single material palette creates a cohesive entity. The vertical louvres placed in front of the office façade are made of ALUCOBOND® tray panels and, like flowing drapery, act as protection against the sun, glare and inquisitive glances. The cubes at the rear face another direction. The façades with balconies are oriented to the east and west and their transparent or green glazing can be opened. The glazing provides better protection from noise, catches a lot of winter sun and is an energy-saving thermal buffer which offers warm outdoor spaces between seasons. On the closed sides of the building there are small, compact projecting features, which are also clad with ALUCOBOND®. Light and shadow also create motion and depth on these façades, reinventing them hour by hour.

The ALUCOBOND® clad louvres in front of the façade protect the offices from heat, inquisitive glances and glare. | Die Fassade mit ALUCOBOND® verkleideten Lamellen schützt die Büros dahinter vor Wärme, Blicken und Blendungen.



On the street-side, a flat, oblong beneath the cubes forms a protective border between public and private space, between the road and the courtyard. It also creates space for shops and restaurants. | Unter den straßenseitigen Würfeln bildet ein flacher Riegel eine schützende Kante von öffentlich zu privat, von Straße zu Innenhof. Außerdem schafft er Fläche für Ladenräume und Gastronomie.



The cubes of the building ensemble are graduated like a set of steps down to the bank. ALUCOBOND® clad louvres and small projections as well as the glazed balconies change the way the shadows are cast and the impact of the buildings. | Die Würfel des Gebäudeensembles treppen sich zum Ufer hinab. Die Lamellen und kleinen Austritte mit ALUCOBOND®, sowie die verglasten Balkone verändern den Schattenwurf und die Wirkung der Gebäude.

GUT GEWÜRFELT

Mit zahlreichen barocken Kirchen und pastellfarbenen Palästen brachte es die idyllische Altstadt von Vilnius zum Unesco-Weltkulturerbe. Aber nur wenige Gehminuten südwestlich der Altstadt zerfielen bis vor wenigen Jahren Werkshallen und Baracken zwischen grünem Gestrüpp. Dann bauten hier die bekanntesten Architekturbüros Litauens das Stadtviertel „Paupy“ und ernteten für Architektur und Städtebau international viel Lob. Am äußersten Ende hinter Paupy entstand nun eine mischgenutzte Bebauung, deren drei sechsgeschossige Gebäude den Übergang von Stadt zu Wald gestalten. Sie sind leicht versetzt zueinander und in Würfel unterteilt, so dass sie wie Solitäre erscheinen, dabei sind sie u-förmig angeordnet: An der südlichen Straßenseite bildet das Erdgeschoss eine geschlossene Kante mit großen Räumen für Gastronomie und Läden, darüber stehen drei Würfel mit Büro- und Wohnflächen. Die Flanken des Gebäudekomplexes öffnen sich zur Natur und treppen sich mit dem Garten hinab zum Ufer der Vilnia. Auf dieser privaten Seite des Ensembles liegen unterschiedlich große Wohnungen mit Blick auf den Innenhof, den Fluss und den Wald. Die

Fassade vermittelt zwischen dem Urbanen mit dunklem Klinker, Putz und Sichtbeton, und dem Wald dahinter mit ALUCOBOND®-Kassetten in einem hellen Nadelholzdekor. Die Architekten finden unterschiedliche Gestaltungen für die jeweiligen Seiten der Würfel, die sie über Materialwiederholungen zu einer Einheit binden, die aber zugleich auf die unterschiedlichen Anforderungen der Mischnutzung reagieren. Die Büros erhalten eine Fassade mit vertikalen Lamellen aus ALUCOBOND®-Kassetten, die wie ein gewellter Vorhang vor Sonne, Einblicken und Blendungen schützt. Die hinteren Würfel sind gedreht. Ihre Balkonseiten zeigen nach Osten und Westen und haben offenbare, transparente und grüne Verglasungen. Das sorgt für einen besseren Schallschutz und fängt außerdem im Winter viel Sonne ein. So dienen sie als energiesparender, thermischer Puffer und warmer Freizeit in den Übergangszeiten. An den geschlossenen Gebäudeseiten liegen kleine, kompakte Austritte, die ebenfalls mit ALUCOBOND® verkleidet sind. Auch bei diesem Projekt sorgen Licht und Schatten für Bewegung und Tiefe auf der Fassade, so als würden sie stündlich neu ausgewürfelt.



CUSTOMISED NOT COMMONPLACE

Project:	Hagener Impulse, Hagen Germany
Architect:	Stadtbildplanung Dortmund GmbH, Dortmund Germany
Fabricator:	Henke AG, Hagen Germany
Façade System:	Riveted, Screwed
Year of Construction:	1973
Remodelling:	2008
Product:	ALUCOBOND® PLUS special colours
Photos:	Cornelia Suhan

In the 1960s and 1970s, industrial, serial prefabrication facilitated large; functional living space for a small budget and very quickly. But even then the first mass housing developments suffered from the stigma of monotony, anonymity and social exclusion. Later on, when many of the buildings were getting older, anyone who could move out did so. And this was indeed the case at a residential complex on a hill on the outskirts of the city of Hagen in Bergisches Land, in North Rhine-Westphalia, Thirty years after completion, 40 of the 175 flats were standing vacant. Only a complete refurbishment and a major image makeover could do anything to rectify the situation. The original floor plans were good so no big alterations were made. The exterior, however, was renovated to fulfil passive-house energy standards and the architects also radically modified how the façade looked. The architects did away with the unattractive modern architecture and opted for a classical façade design. They divided the height of the building into a base floor, the piano nobile and top floor, and created a façade with a historical character. They clad the

existing building in large-format ALUCOBOND® panels with wide joints, formed narrow cornices in the base section and pilasters on the upper floors. The architects also divided the large development into individual blocks varying their colours using ALUCOBOND® panels in warm special colours. Each block was fitted with an elegant entrance, featuring a generous porch roof and a glass stairwell with brass coloured profiles and ALUCOBOND® cladding in the same colour. The entire exterior space was also given a new topography with granite paved pathways creating a new impression. The architects are daring enough to try something new and whimsical: a frieze-like mountain scene is printed on the top storey façade. The delicate, sepia mountain scene is a reference to the mountains in Bergisches Land, which, at least for the local population, are just as important as the highest mountains. Architecture purists may turn up their noses at the historical associations, but old and new residents alike appreciate that they have been taken seriously in their desire for quality which is customised not just commonplace.



Altering the style and destigmatising: Details in the new ALUCOBOND® façades are reminiscent of stately historic buildings and improve the residents' quality of living and well-being.

Weg vom Stil, weg vom Stigma: Neue Fassaden mit ALUCOBOND® erinnern im Detail an historische Stadtvillen und verbessern das Wohn- und Wohlfühl der Bewohnerinnen.





Mountains for Bergisches Land, the architects' concept, focusing on associative elements such as Mediterranean colours and sepia mountain panoramas.
 Berge fürs Bergische Land, dachten sich die Architekten und setzten auch hier auf assoziative Elemente wie mediterrane Farben und ein gemaltes Bergpanorama in sepia.

KLASSE FASSADE STATT MASSENFASSADE

In den 1960er und 1970er Jahren brachte die industrielle, serielle Plattenbauweise große und funktionale Wohnflächen für wenig Budget und in wenig Zeit. Aber schon damals kämpften die ersten Massenwohnungsbauten mit dem Stigma von Monotonie, Anonymität und sozialer Abgrenzung. Spätestens als viele der Gebäude in die Jahre kamen, zog weg, wer konnte. So war es auch bei einem Wohnkomplex auf einem Hügel des Bergischen Landes, am Rand der Stadt Hagen. Dreißig Jahre nach Fertigstellung standen 40 der 175 Wohnungen leer. Helfen konnte hier nur eine Generalsanierung und ein Imagewechsel. Die guten Grundrisse blieben weitestgehend unangetastet, aber die Hülle sanierten die Architekten energetisch auf

Passivhausniveau und veränderten ihr Erscheinungsbild drastisch. Statt der ungeliebten Moderne orientierten sich die Architekten an einem klassizistischen Fassadenbild. Sie teilten die Gebäudehöhe in Sockelgeschoss, Beletagen und Attikageschoss und detaillierten die Fassade mit historischer Anmutung. Sie verkleideten den Altbau mit großformatigen ALUCOBOND®-Platten mit breiten Fugen und bildeten schmale Gesimse im Sockel und Pilaster in den Beletagen darüber aus. Außerdem teilten die Architekten das große Volumen in einzelne Blöcke und variierten die ALUCOBOND®-Platten in warmen Sonderfarben. Jeder Block erhielt einen eleganten Eingang mit großzügigem Vordach und einen gläsernen Treppenaufgang mit messingfarbenen Profilen

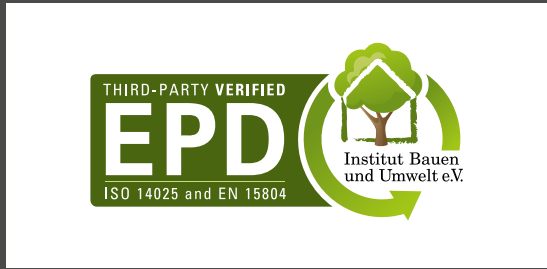
und gleichfarbigen ALUCOBOND®-Verkleidungen. Auch der gesamte Außenraum erhielt über eine veränderte Topographie und mit Granit gepflasterte Wege eine neue Anmutung. Die Architekten beweisen durchaus Humor und Mut zum Neuen: Wie ein Fries liegt eine gedruckte Bergkulisse auf der Fassade des Attikageschosses. Das zarte, sepiafarbene Gebirgsidyll weist auf die Berge im Bergischen Land hin, die zumindest für deren Bewohner an Größe und Bedeutung dem Hochgebirge in nichts nachstehen. Puristen unter der Architektenschaft mögen die Nase rümpfen über die historischen Assoziationen. Alte und neue Bewohner aber fühlen sich wertgeschätzt und ernst genommen in ihrem Wunsch nach mehr Klasse in der Masse.

Those who turn up their noses at the abundant decor, should remember that even the historical Modernists did not shy away from decorative elements.
 Wer die Nase rümpft über so viel Dekor, dem sei gesagt, dass auch die historische Moderne mitunter an Dekor nicht sparte.



LONG TERM AND TROUBLE-FREE USE

PROBLEMLOSE NUTZUNG ÜBER VIELE JAHRE



The Environmental Product Declaration (EPD) for ALUCOBOND® is in accordance with international ISO standards and requires an expected useful service life of 70 years.

ALUCOBOND® besitzt eine Umweltproduktdeklaration (EPD) entsprechend internationaler ISO-Standards, welche eine Lebensdauer von 70 Jahren aufruft.



Founder member of the DGNB (German Sustainable Building Council)

Gründungsmitglied der deutschen Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen (DGNB)



We are a member of the AIUIF e.V. (Association of German metal construction companies, prefabricated houses and other companies, which organises a closed recycling loop for aluminium in the window, door and façade sectors).

Wir sind Mitglied im AIUIF e.V. (Verein deutscher Metallbaubetriebe, Systemhäuser und anderen Unternehmen, der einen geschlossenen Wertstoffkreislauf für Aluminium in den Bereichen Fenster, Türen und Fassaden organisiert.)

100% recyclable

We are committed to fulfilling the most stringent economic, ecological and social standards. ALUCOBOND® composite panels do not release environmentally hazardous substances at any point during their life cycle. After many years of service, the elements can be disassembled easily and sorted before being recycled. This means that an ALUCOBOND® façade can be regarded as a passive store of recyclable materials because end-of-life recycling generates additional income and conserves resources. ALUCOBOND® and rain-screen cladding make complying with current energy directives easy.

100% rezyklierbar

Unser Ziel ist es höchsten wirtschaftlichen, sozialen und ökologischen Ansprüchen gerecht zu werden. So setzen die ALUCOBOND®-Verbundplatten zu keinem Zeitpunkt ihres Lebenszyklus umweltgefährdende Stoffe frei. Nach ihrem langjährigen Einsatz können die Bauteile einfach und sortenrein zurückgebaut und in ihren Materialkreislauf zurückgeführt werden. Somit kann eine ALUCOBOND®-Fassade als passives Wertstofflager angesehen werden, welches am Ende der Nutzung zusätzliche Erträge generiert und die Ressourcen schont. Aktuelle Energierichtlinien können mit ALUCOBOND® und einer hinterlüfteten Fassade problemlos erreicht werden.

